

Distr.  
GENERAL

A/CONF.183/4  
5 June 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضيين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

روما، إيطاليا  
١٥ حزيران/يونيه - ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨



الرسائل الواردة بشأن المشاورات المتعلقة بمشروع  
النظام الداخلي للمؤتمر (المواد ٦ و ١١ و ٤٩) وترشيح  
رئيس اللجنة الجامعة

### مذكرة من الأمين العام

- ١ - في ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٨، أقرت اللجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية النظام الداخلي المؤقت للمؤتمر المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية، وأوصت بأن يقوم المؤتمر باعتماد ذلك النظام. بيد أن اللجنة التحضيرية لم تتمكن من الاتفاق على تكوين المكتب ولجنة الصياغة. ولهذا ترد الأرقام في المواد ٦ و ١١ و ٤٩ بين أقواس معقوفة (انظر A/CONF.183/2/Add.2).
- ٢ - وبناء على طلب المجموعات الإقليمية، واصل المستشار القانوني، السيد هانز كوريل، إجراء مشاورات بشأن تكوين المكتب واللجنة. وتم خلال هذه المشاورات التوصل إلى اتفاق بشأن ما يلي:

#### المكتب

الرئيس

١  
١  
١

رئيس اللجنة الجامعة  
رئيس لجنة الصياغة

٣١ نائبا للرئيس على النحو التالي:

٨ الدول الأفريقية  
٨ الدول الآسيوية  
٤ دول أوروبا الشرقية  
٥ دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي  
٦ دول أوروبا الغربية ودول أخرى  
٤٣ المجموع

لجنة الصياغة

الرئيس

١

الأعضاء على النحو التالي:

٥	الدول الأفريقية
٦	الدول الآسيوية
٣	دول أوروبا الشرقية
٤	دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
٦	دول أوروبا الغربية ودول أخرى
<u>٢٥</u>	المجموع

وتبعاً لذلك فإنه ينبغي الاستعاضة عن الأرقام الواردة بين أقواس، معقوفة، في المواد ٦ و ١١ و ٤٩، على التوالي، بالأرقام التي تم الاتفاق عليها الآن فيما بين المجموعات الإقليمية، على النحو التالي:

المادة ٦ :	يستعاض عن [٢٢] بـ ٣١؛
المادة ١١ :	يستعاض عن [٢٥] بـ ٣٤؛
المادة ٤٩ :	يستعاض عن [٢١] بـ ٢٥ وعن [٢٠] بـ ٢٤.

٣ - وفي رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس المجموعات الإقليمية، ذكر السيد أدريان بوس (هولندا)، الذي رشحته المجموعات الإقليمية لرئاسة اللجنة الجامعة، أمورا كان في جملتها ما يلي:

"أود أن أعرب عن عميق امتناني لمجموعتكم الإقليمية على ترشيحها إياي لمنصب رئيس اللجنة الجامعة لمؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية. ولقد اعتبرت هذا شرفا كبيرا وأحد التعيينات الأكثر أهمية طوال حياتي الوظيفية. وكنت أعزم دائما كل العزم على بذل أقصى ما في وسعي لإنجاز الولاية التي سأكلف بها في حالة انتخابي رئيسا للجنة الجامعة لمؤتمر روما.

"ولهذا فإنني مضطر ببالغ الأسف لأن أبلغ مجموعتكم الإقليمية بأنني لن أتمكن من الاضطلاع بمهمة رئيس اللجنة الجامعة. فقد علمت مؤخرا أنني بحاجة إلى عملية جراحية ومن بعدها إلى فترة معالجة طبية. وبناءً عليه، فإنني، كما يسهل عليكم أن تقدروا، لن أتمكن من الناحية البدنية من خدمة المؤتمر بما يتطلبه من طاقة. وأود أن أقترح في هذه الظروف أن تقوم المجموعات الإقليمية بترشيح شخص آخر لمنصب رئيس اللجنة الجامعة.

"وأود أن أوصي بقوة بترشيح السفير فيليب كيرش، المستشار القانوني لوزارة الخارجية الكندية، لشغل هذا المنصب. إن حياده وخبرته الدبلوماسية ومهاراته التفاوضية معروفة جدا ويعترف له بها الجميع في منظومة الأمم المتحدة. وقد ترأس اجتماعات دولية كثيرة. ويحظى السفير كيرش بثقتي الكاملة، وإيماني كبير بأنه سيتمكن من توفير ما يلزم من القيادة والتفاني لعمل اللجنة الجامعة. ووفقا لذلك، فإنني أهيب بمجموعتكم الإقليمية أن تعطي دعمها الكامل لترشيح السفير فيليب كيرش. وأنا أعرف أنه مستعد لشغل هذا المنصب.

"ولطالما تمتعت بالعمل مع ممثلي مجموعتكم وكانت تساورني آمال كبيرة في مواصلة هذا التعاون في روما مع جميع الأعضاء الآخرين في الأمم المتحدة. وأعرب عن الأمل في أن تتحقق رغبة الكثيرين في اعتماد النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية! ..."

٤ - وعقب المشاورات المذكورة في الفقرة ٢ أعلاه، وافقت المجموعات الإقليمية على ترشيح السيد فيليب كيرش (كندا) رئيسا للجنة الجامعة للمؤتمر.

-----